

OMRON®

Manual de instrucciones

Alivio del dolor con tratamiento TENS

Pocket Pain Pro® PM400

Los electrodos son para uso de un solo paciente



5 | **10**
Modos | Niveles de potencia

ESPAÑOL

All for Healthcare

www.Register-Omron.com



Visítenos en línea para registrar su producto y recibir ofertas especiales y noticias de Omron.

SU SALUD NOS IMPULSA

Deje que nuestros productos lo ayuden a alcanzar sus metas de salud
Vea los detalles en OmronHealthcare.com

TRATAMIENTO DEL DOLOR

La electroterapia es una opción sin medicamentos
para tratar el dolor de músculos y articulaciones

Índice

1. Introducción	4
2. Indicación de uso	5
3. Guarde estas instrucciones	6
4. Precauciones y advertencias importantes de seguridad	7
5. Cómo funciona la unidad Pocket Pain Pro	13
6. Conozca su unidad	14
7. Pasos de armado	16
8. Inicio del tratamiento	18
9. Cómo controlar y aliviar el dolor	24
10. Limpieza y almacenamiento	26
11. Solución de problemas	28
12. Garantía limitada	31
13. Especificaciones	32
14. Declaración de la FCC	34
15. Guía y declaración del fabricante	35

1. Introducción

Gracias por adquirir la unidad Pocket Pain Pro de Omron Modelo PM400.

Para usar la unidad de forma segura, lea todo el manual detenidamente antes de usarla por primera vez.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar conveniente o almacénelo con la unidad para futura referencia.

- **Guarde su recibo como comprobante de compra para cobertura de garantía.**

Esta caja contiene los siguientes componentes:

- Unidad Pocket Pain Pro
- Cables de electrodos
- 2 electrodos LONG LIFE PADS™
- Portaelectrodos
- 2 pilas AAA
- Manual de instrucciones
- Guía de inicio rápido/Guía para la colocación de los electrodos

2. Indicación de uso

La unidad OMRON Pocket Pain Pro está diseñada para:

Alivio del dolor muscular en la región lumbar, los brazos, las piernas, los hombros o los pies debido a ejercicio excesivo o actividades rutinarias en la casa o el trabajo. Cuando se usa para el alivio sintomático y manejo de dolor crónico, resistente al tratamiento y el alivio del dolor asociado con la artritis, use el Modo 1 (Brazo/Hombro) o el Modo 3 (Pierna/Pie) de estimulación.

Entornos de uso: Clínicas, hospitales y hogar.

Población de pacientes: Adultos

3. Guarde estas instrucciones

Glosario de símbolos

Para obtener información sobre los símbolos, visite: OmronHealthcare.com/symbols-glossary

Contraindicación

No use este dispositivo si tiene un marcapasos, desfibrilador implantado u otro dispositivo metálico o electrónico implantado. El uso bajo estas condiciones podría causar un choque eléctrico, quemaduras, interferencia electrónica o la muerte.

4. Precauciones y advertencias importantes de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, en caso de no evitarse, podría causar lesiones graves o la muerte.

NO USE ESTA UNIDAD CON ESTOS OTROS DISPOSITIVOS:

- **No utilice** este dispositivo **mientras usa otro dispositivo TENS**.
- En combinación con **equipo médico electrónico de soporte vital** tal como un corazón o pulmón artificial, o un respirador.
- Para hospitales y clínicas, en la presencia de equipos electrónicos de monitorización **o si estos equipos están conectados al cuerpo** como monitores cardíacos, alarmas de ECG, cuyo correcto funcionamiento podría verse afectado cuando el dispositivo de estimulación eléctrica esté en uso.
- Para hospitales y clínicas, la **conexión** simultánea de un paciente **a un equipo electromédico quirúrgico de alta frecuencia** puede resultar en quemaduras en el lugar de los electrodos del estimulador y en posible daño al estimulador.
- Para hospitales y clínicas, la operación **con proximidad** (p. ej. 1m) **a equipos electromédicos de terapia de onda corta o de microondas** puede producir inestabilidad en la potencia generada por el estimulador.

NO USE ESTA UNIDAD BAJO ESTAS CONDICIONES

- **Consulte con su médico antes de comenzar a utilizar esta unidad.**

La unidad puede causar alteraciones mortales del ritmo cardíaco en ciertas personas susceptibles. Si ha sido sometido a un procedimiento quirúrgico reciente, la estimulación podría alterar el proceso de curación.




Antes de utilizar la unidad, asegúrese de lo siguiente:




- 1. Asegúrese de que el cable no esté averiado.**
- 2. Asegúrese de que el gel de los electrodos no esté dañado.**
- 3. Verifique que la conexión del cable de electrodos no esté rota.**
- 4. Verifique que la unidad esté intacta y funcionando bien.**
- 5. Verifique que no haya derrames del líquido de las pilas.**

4. Precauciones y advertencias importantes de seguridad

NO LA UTILICE EN LAS SIGUIENTES PERSONAS

- **Mujeres embarazadas.**
 - No utilizar en **niños o bebés**, porque el dispositivo no ha sido evaluado para uso pediátrico.
 - Mantener fuera del alcance de los **niños**, ya que el cable de electrodos podría causar estrangulamiento.
 - **Personas que carecen de la habilidad de expresar sus pensamientos o intenciones.**
 - **Personas que carecen de la habilidad de operar la unidad por sí mismas.**
 - Tenga precaución **si tiene la tendencia a sangrar internamente**, tal como luego de sufrir una lesión o fractura.
 - **Si sospecha tener, o ha sido diagnosticado con una enfermedad cardíaca**, debe seguir las precauciones recomendadas por su médico.
 - **Si sospecha tener, o ha sido diagnosticado con epilepsia**, debe seguir las precauciones recomendadas por su médico.
 - Tenga precaución si la estimulación se aplica **sobre el útero durante la menstruación.**
- **NUNCA COLOQUE LOS ELECTRODOS EN ESTAS ÁREAS DEL CUERPO:**

	En la cabeza , la boca , o cualquier parte de la cara .
	El cuello o cualquier zona de la garganta porque esto podría causar espasmos musculares intensos y dar como resultado el cierre de las vías respiratorias, dificultad en la respiración o efectos adversos en el ritmo cardíaco o la presión arterial.
	Cerca del corazón , o en el área genital .

	En ambos lados de la cavidad torácica simultáneamente (costados o frente y espalda), o sobre el pecho porque la entrada de corriente eléctrica podría causar alteraciones del ritmo cardíaco, lo cual podría ser fatal.
	En las pantorrillas de ambas piernas a la vez, porque esto podría causar una alteración cardíaca.
	En la planta de ambos pies a la vez, porque esto podría causar una alteración cardíaca.

En heridas abiertas o sarpullidos o sobre la piel inflamada, enrojecida, sobre erupciones cutáneas (como venas varicosas, flebitis, tromboflebitis y trombosis), sobre o cerca de lesiones cancerosas, o sobre áreas de la piel que carecen de sensación normal.

4. Precauciones y advertencias importantes de seguridad

NO USE ESTA UNIDAD DURANTE ESTAS ACTIVIDADES

- Mientras esté en la tina o ducha;
- Mientras duerme;
- Mientras maneje, opere maquinaria, o durante cualquier actividad en la que la estimulación eléctrica pueda ponerle en riesgo de sufrir lesiones.

ADVERTENCIAS SOBRE EL TRATAMIENTO DEL DOLOR

- Si usted ha recibido tratamiento médico o físico para su **dolor**, **consulte con su médico** antes de usar esta unidad.
- Si su dolor no mejora, se vuelve gravemente crónico o intenso, o continúa por **más de cinco días**, deje de usar la unidad y **consulte con su médico**.
- La simple existencia del dolor funciona como una muy importante advertencia que nos avisa que algo está mal. Por lo tanto, si usted sufre de una enfermedad grave, **consulte con su médico** para confirmar si es recomendable que utilice esta unidad.
- Si tiene alguna enfermedad o afección infecciosa, **consulte con su médico** antes de utilizar esta unidad.

NO ALTERE LA UNIDAD

- No enchufe este cable en ningún otro lugar que no sea la unidad.
- Está prohibida **cualquier modificación** a esta unidad.
- Use esta unidad solo con los cables, electrodos y accesorios recomendados por el fabricante, a fin de evitar daños a la unidad.

ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LOS ELECTRODOS

- Aplique los electrodos sobre piel en condición normal, saludable, seca y limpia (de pacientes adultos) ya que su uso podría interrumpir el proceso de curación.
- Si experimenta algún tipo de irritación o enrojecimiento de la piel después de una sesión, no continúe la estimulación sobre esa área de la piel.

CABLE

- No lave los cables de los electrodos.

Posibles reacciones adversas

- **Descontinúe el uso de la unidad y consulte con su médico** si experimenta reacciones adversas por la unidad.
- **Puede que experimente irritación a la piel y quemaduras** debajo de los electrodos de estimulación aplicados a su piel.
- **Puede que experimente dolores de cabeza u otras sensaciones de dolor** durante o después de aplicar estimulación eléctrica cerca de sus ojos o a su cabeza y cara.

4. Precauciones y advertencias importantes de seguridad

PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al equipo u otros bienes.

ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LOS ELECTRODOS

- **No cambie los electrodos de lugar mientras la unidad está encendida.**
 - El tratamiento no funcionará con solo un electrodo. **DEBE USAR LOS DOS ELECTRODOS a la vez.**
 - **Asegúrese de que los componentes estén bien conectados y que los electrodos estén bien puestos** sobre la parte del cuerpo que desea tratar, o el tratamiento podría no ser efectivo.
 - **Los electrodos no deben tocar ningún objeto metálico**, tal como la hebilla de un cinturón, un collar u otro metal puesto debajo de la ropa.
 - **No superponga los electrodos** ni los coloque uno encima del otro. Esto podría debilitar o detener el tratamiento, o la unidad podría dejar de funcionar.
Los electrodos de gel también podrían pegarse entre sí y hacer que el gel se salga al separarlos.
 - **No use los electrodos después de su fecha de vencimiento.**
 - **No aplique los electrodos con las manos mojadas.**
 - **No deje los electrodos adheridos a la piel después del tratamiento.**
 - **No doble o pliegue los electrodos**, ya que el gel podría dañarse y no se adherirán ni funcionarán correctamente.
 - Para evitar dañar la superficie adhesiva de los electrodos, **colóquelos solamente sobre la piel o sobre el portaelectrodos plástico proporcionado.**
 - **Siempre coloque electrodos limpios de acuerdo a las ilustraciones** proporcionadas (consulte [Inicio del tratamiento] PASO 1 - Colocación de los electrodos).
 - **No aplique ungüento ni ningún solvente** a los electrodos o a su piel porque afectará el funcionamiento adecuado de los electrodos. Los electrodos autoadhesivos se adherirán a su piel.
 - **Coloque los electrodos a cualquiera de los lados de la área que presenta dolor, no directamente sobre el dolor.**
- **No comparta los electrodos con otra persona.** Hacerlo podría causar irritación o infección de la piel. Los electrodos están destinados para ser utilizados por una sola persona.

4. Precauciones y advertencias importantes de seguridad

PRECAUCIÓN MIENTRAS USE LA UNIDAD

UNIDAD PRINCIPAL

- Si la **unidad no está funcionando adecuadamente** o si siente algún malestar, deje de usar la unidad inmediatamente.
- **No use el dispositivo para ningún otro fin** excepto para el que fue destinado.
- **No coloque la unidad en un cuarto con humedad alta**, como un baño. Hacerlo podría dañar la unidad. **Temperatura ideal de operación** 50 °F - 104 °F (10 °C - 40 °C), 30 % - 80 % humedad relativa.
- No use la unidad sin la iluminación adecuada. Es posible que no pueda operar la unidad adecuadamente.
- Mientras use el dispositivo, asegúrese de que no haya teléfonos móviles ni otros dispositivos eléctricos que emiten campos electromagnéticos dentro de una distancia de 12 pulgadas (30 cm). Esto podría ocasionar un funcionamiento deficiente del dispositivo.
- **NO encienda la unidad hasta que los electrodos estén colocados en su piel.**

CABLE

- **No inserte el enchufe macho del electrodo en ningún otro lugar que no sea en el enchufe hembra de la unidad.**
- **No jale el cable de electrodos** durante el tratamiento.
- **No tuerza ni doble la punta del cable.**
- Para sacar el cable de la unidad, **sostenga el enchufe macho y jale.**
- **Reemplace el cable cuando esté roto o dañado.**

PILAS

- **No arroje las pilas al fuego.** Estas podrían explotar.
- **Elimine la unidad, las pilas y los componentes según las disposiciones legales aplicables.** Violar las normas establecidas para su eliminación puede provocar contaminación ambiental.
- **No mezcle pilas alcalinas y de manganeso** ya que esto reducirá la vida útil de las pilas.
- Durante el tratamiento, no retire la tapa del compartimiento de las pilas y no toque los terminales de las pilas.
- No utilice pilas recargables.
- No use pilas vencidas.

ELECTRODOS

- **Use únicamente electrodos recomendados por el fabricante** para evitar afectar la seguridad y la efectividad de la estimulación eléctrica.
- **Las características del funcionamiento eléctrico de los electrodos pueden afectar la seguridad y efectividad** de la estimulación eléctrica.

4. Precauciones y advertencias importantes de seguridad

- **Aplicar los electrodos de manera incorrecta** puede resultar en malestar o quemaduras en la piel.
- Retire los electrodos antes de cambiar las pilas.

• **Coloque los electrodos con una separación de, al menos, 1 pulgada (3 cm) para lograr resultados óptimos.**

Precauciones generales

- Se desconocen los efectos a largo plazo de la estimulación eléctrica.
- Aplique estimulación solamente sobre piel en condición normal, intacta, limpia, seca y saludable.
- La estimulación nerviosa eléctrica transcutánea (TENS) no es efectiva para el tratamiento del origen o la causa del dolor, lo que incluye dolores de cabeza.
- La TENS no sustituye a los analgésicos u otros tratamientos para aliviar el dolor.
- Los dispositivos TENS no curan enfermedades ni lesiones.
- La TENS es un tratamiento de los síntomas y, como tal, suprime la sensación de dolor que, de lo contrario, actuaría como mecanismo protector.
- La efectividad depende en gran forma del hecho de que el paciente seleccione un profesional médico calificado en el tratamiento del dolor.
- **Puede que experimente irritación a la piel o hipersensibilidad** a causa de la estimulación eléctrica o al medio de conducción eléctrica (gel).
- **Guarde la unidad fuera del alcance de los niños.** La unidad contiene piezas pequeñas que se pueden tragar. Comuníquese de inmediato con su médico.
- Asegúrese de que el dispositivo se haya aclimatado a la temperatura ambiente antes de usarlo. Usar el dispositivo después de un cambio brusco de temperatura podría ocasionar fallas en el funcionamiento. OMRON recomienda esperar alrededor de 2 horas para que el dispositivo se caliente o se enfríe cuando se vaya a utilizar en un ambiente dentro de la temperatura especificada en las condiciones de funcionamiento, después de haber estado guardado en un lugar con la temperatura máxima o mínima de almacenamiento. Para obtener información adicional sobre la temperatura de funcionamiento y de almacenamiento o transporte, consulte la sección “Especificaciones”.

Posibles reacciones adversas

- **No la use para tratar una zona por periodos de tiempo prolongados (más de 30 minutos por sesión, hasta 3 veces al día)** o los músculos en esa zona podrían quedar extenuados y adoloridos.

5. Cómo funciona la unidad Pocket Pain Pro

¿Qué es?

El Pocket Pain Pro de OMRON es un dispositivo portátil que alivia el dolor artrítico, agudo* y crónico a través del alivio del dolor proporcionado por la TENS. Está diseñado para disminuir y aliviar el dolor muscular, articular, la rigidez y el adormecimiento en la espalda, los brazos, las piernas, los hombros y los pies, al aplicar una estimulación eléctrica nerviosa a la superficie de la piel cercana al lugar del dolor. **Puede usarse cualquiera de los modos de manera segura en las partes del cuerpo o los tipos de dolor descritos en este manual o en la Guía de inicio rápido/Guía para la colocación de los electrodos.** Este dispositivo puede ser usado exitosamente junto con cualquier otro tratamiento o medicamento para el dolor. La TENS (Estimulación Nerviosa Eléctrica Transcutánea), ha sido utilizada por más de 40 años por profesionales médicos tales como fisioterapeutas y quiroprácticos.

* “Dolor agudo” se refiere al dolor muscular debido a ejercicio excesivo o actividades rutinarias en la casa o el trabajo.

¿Cómo funciona?

La teoría científica sugiere que el tratamiento por estimulación eléctrica puede funcionar en diversas formas:

1. Los leves pulsos eléctricos traspasan la piel hacia nervios cercanos para bloquear u obstruir el mensaje doloroso, no permitiendo la transmisión del estímulo doloroso al cerebro.
2. Los leves pulsos eléctricos aumentan la producción del analgésico natural del cuerpo, como las endorfinas.
3. La estimulación eléctrica mejora la circulación sanguínea. Los músculos se contraen y relajan con el flujo de la estimulación eléctrica. Con una contracción y relajación continua, la sangre fluye entrando y saliendo, y la circulación sanguínea mejora.

6. Conozca su unidad

CONTENIDO DEL PAQUETE

Unidad Pocket Pain Pro

Parte frontal Parte posterior



2 cables de electrodos
2 electrodos LONG LIFE
PADS™ (1 par estándar)



Portaelectrodos
(1 estándar)

Pilas
(2 pilas alcalinas AAA (LR03))

Manual de instrucciones
(este manual)
Guía de inicio rápido/Guía
para la colocación de los
electrodos



CARACTERÍSTICAS


1. **Cinco modos preconfigurados** (Brazo/Hombro, Zona Lumbar, Pierna/Pie, Frotamientos, Movimiento constante).
2. **Diez niveles de intensidad** (1 bajo a 10 alto).
3. **Un par de electrodos** (duraderos, reutilizables, lavables, hasta 150 usos).
(solo use electrodos o cables fabricados por OMRON con esta unidad).
4. Apagado automático **a los 15 minutos**.
5. **Las luces** indican en qué modo y nivel de intensidad está configurado el dispositivo.
6. **La luz indicadora de las pilas** se enciende para recordarle que debe reemplazar las pilas.
7. **La luz indicadora de los electrodos** parpadea si los electrodos se caen.

6. Conozca su unidad

BOTONES Y SUS FUNCIONES

Luz de modo

Cada luz corresponde a un modo.

 [Inicio del tratamiento] PASO 2 y la parte trasera de la unidad principal)

Botón de modo/intensidad

Seleccione el modo y la intensidad de acuerdo con sus necesidades.

1. Presione ▲/▼ para elegir el modo.

 [Inicio del tratamiento] PASO 2)

2. Después de seleccionar el modo:

Presione ▲ para más intensidad.

Presione ▼ para menos intensidad.

 [Inicio del tratamiento] PASO 3)

Enchufe hembra del cable

Luz de intensidad


 [Inicio del tratamiento] PASO 3)

Botón de encendido/apagado

Presiónelo una vez para encender y otra vez para apagar.

Pad Luz indicadora de los electrodos

Si el electrodo se desprende, la luz indicadora parpadeará.

 [Solución de problemas])

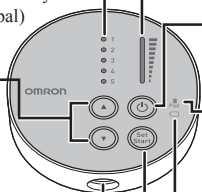
Luz indicadora de las pilas

Si las pilas están bajas, esta luz se encenderá.

Botón Set/Start (Establecer/Iniciar)

Después de seleccionar el modo: Presione Set/Start para seleccionar el modo.

 [Inicio del tratamiento] PASO 2)



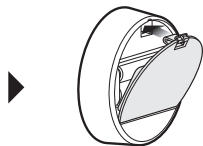
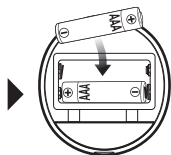
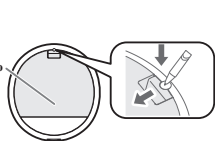
7. Pasos de armado

Antes de utilizar la unidad, inspecciónela para asegurarse de lo siguiente:

1. Asegúrese de que el cable no esté averiado.
2. Asegúrese de que el gel de los electrodos no esté dañado.
3. Verifique que la conexión del cable de electrodos no esté rota.
4. Verifique que la unidad esté intacta y funcionando bien.
5. Verifique que no haya derrames del líquido de las pilas.

PASO 1 – COLOQUE LAS PILAS

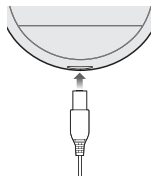
Tapa del compartimiento de las pilas



- 1 Dé vuelta la unidad y quite la tapa del compartimiento de las pilas con un objeto rígido (como la punta de un bolígrafo, un destornillador fino).
- 2 Coloque las pilas. Asegúrese de que los signos \oplus \ominus coincidan cuando las coloque.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

PASO 2 – CONECTE EL CABLE DE ELECTRODOS A LA UNIDAD PRINCIPAL

Conecte el enchufe macho del cable de electrodos a la parte inferior de la unidad principal.



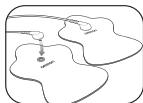
7. Pasos de armado

PASO 3 – CONECTE A PRESIÓN CUALQUIERA DE LOS CABLES DE ELECTRODOS A CADA UNO DE LOS ELECTRODOS

La primera vez que use la unidad, saque los electrodos del paquete sellado.

⚠ PRECAUCIÓN

- **NO encienda la unidad hasta que los electrodos estén colocados en su piel.**
- **DEBE USAR AMBOS ELECTRODOS o la estimulación no funcionará.**



NOTA:

Los electrodos no se adherirán si la piel es muy vellosa. Recomendamos afeitarse el área para un tratamiento efectivo.

PASO 4 – quite y deseche la película plástica de los electrodos

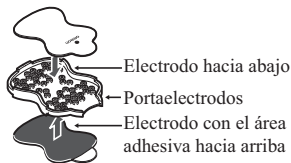
La primera vez que los use, quite la película plástica transparente de la parte trasera de los electrodos.

Deseche la película plástica protectora, así como la envoltura transparente.



ALMACENAMIENTO DE LOS ELECTRODOS EN EL PORTAELECTRODOS

Quite la película plástica y coloque el lado adhesivo de los electrodos a cada lado del portaelectrodos.



8. Inicio del tratamiento

(USE POR UN MÁXIMO DE 30 MINUTOS POR SESIÓN)

PASO 1 – COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS

⚠ PRECAUCIÓN

Para un tratamiento óptimo:

- Coloque los electrodos a cualquiera de los lados de la área que presenta dolor, no directamente sobre el dolor.
- Coloque los electrodos a una distancia de, al menos, 1 pulgada (3 cm) entre sí.
- **DEBE USAR LOS 2** electrodos a la vez para que el tratamiento funcione.
- **No superponga los electrodos** ni los coloque uno encima del otro.
- **No aplique rocíos, lociones o cremas** a la piel o los electrodos.
- **No comparta los electrodos.**

Antes de comenzar su tratamiento, asígnele una puntuación a su nivel de dolor, del 1-bajo al 10-alto.

Esta estimación mental le dará un punto de referencia con el cual comparar una vez que finalice la sesión.

HOMBRO



Coloque ambos electrodos sobre el hombro, de acuerdo a su dolor.

BRAZO



Coloque ambos electrodos en cualquiera de los lados de la zona donde siente dolor.



Coloque un electrodo en la parte delantera y otro en la parte trasera del hombro.

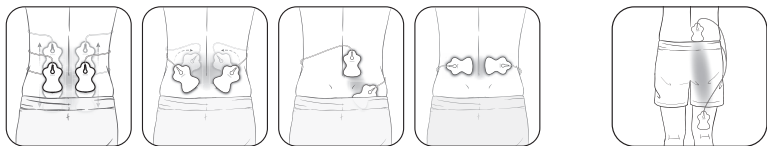
8. Inicio del tratamiento



⚠ ADVERTENCIA

- No utilizar cerca del corazón, en ambos lados de la cavidad torácica simultáneamente o sobre el pecho, pues el ingreso de corriente eléctrica puede causar alteraciones del ritmo cardíaco que podrían ser mortales.

ZONA LUMBAR



Aplique ambos electrodos sobre la zona lumbar, de acuerdo a su dolor.

Coloque los electrodos en el músculo de la espalda, no en la columna vertebral, para un tratamiento óptimo.

Coloque un electrodo debajo y otro arriba de la zona de dolor, ambos en el mismo lado.

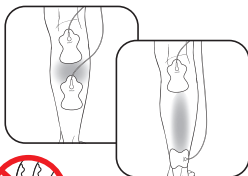
8. Inicio del tratamiento

PIERNA Y PIE



(CADERA Y MUSLO)

Coloque ambos electrodos en cualquiera de los lados de la zona de dolor.



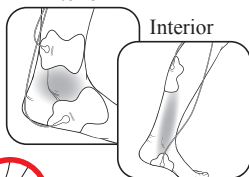
(PANTORRILLA)

Coloque ambos electrodos en la pantorrilla donde siente el dolor.

⚠ ADVERTENCIA

- Los electrodos no deben ser colocados simultáneamente en las pantorrillas de ambas piernas.

Exterior



Interior

(TOBILLO)

Coloque los electrodos a la izquierda para el dolor en el exterior del tobillo/pie. Coloque los electrodos a la derecha para el dolor en el interior del tobillo/pie.

⚠ ADVERTENCIA

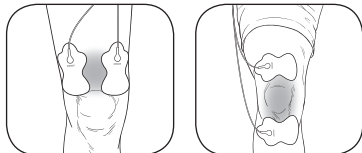
- No coloque los electrodos en la planta de ambos pies a la misma vez.

ARTICULACIÓN



(CODO)

Coloque ambos electrodos en cualquiera de los lados de la articulación con dolor.

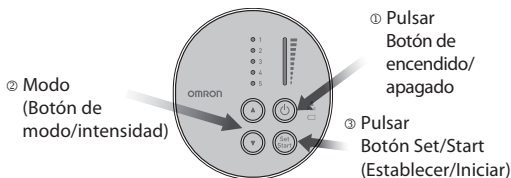


(RODILLA)

Coloque ambos electrodos arriba de la rodilla, o arriba y abajo de la articulación con dolor.

8. Inicio del tratamiento

PASO 2 – SELECCIÓN DE 1 DE 5 MODOS



- ① Presione el botón de encendido/apagado.
- ② Presione el botón ▲(arriba) o ▼(abajo) para elegir 1 de los 5 modos.
Los modos no pueden combinarse.
- ③ Presione el botón Set/Start (Establecer/Iniciar) para seleccionar el modo. Comenzará el tratamiento en el nivel de intensidad 1.

Elija un modo de área de dolor:

1. Brazo/Hombro
2. Zona lumbar
3. Pierna/Pie

Seleccione uno de los modos similares a un masaje:

4. Frotamientos
5. Movimiento constante

Cómo cambiar el modo durante el tratamiento

Si desea cambiar el modo durante el tratamiento, presione el botón Set/Start (Establecer/Iniciar) y el botón ▲(arriba) o ▼(abajo) para seleccionar un nuevo modo. Solo puede usar UN MODO a la vez.

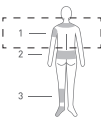
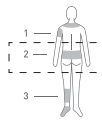
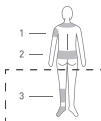
Si no presiona el botón Set/Start (Establecer/Iniciar) para seleccionar el modo, la unidad se apagará automáticamente después de 3 minutos.



8. Inicio del tratamiento

Cómo seleccionar el modo adecuado

Puede usarse cualquiera de los modos en las partes del cuerpo o para los tipos de dolor descritos en este manual o en la Guía de inicio rápido/Guía para la colocación de los electrodos.

Seleccione el modo que usted considera es adecuado para su dolor en particular.

Tratamientos diseñados para	Brazo/Hombro	Zona lumbar	Pierna/Pie
Luz de modo y parte trasera de la unidad principal	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ● 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ● 3 ○ 4 ○ 5 
¿Qué aplica la terapia?	Una serie de golpecitos, sensación de pulsaciones, frotamiento y masaje de baja a alta intensidad.	Una serie de sensaciones de hormigueo de alta a baja intensidad, seguidas de golpecitos. Con un mayor nivel de intensidad, puede que sienta una sensación de frotamiento o masaje.	Una serie de golpecitos y sensación de pulsaciones de baja intensidad.

Frotamientos	Movimiento constante
<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ● 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ● 5 
Una serie de sensaciones de pulsaciones de mediana intensidad para imitar un masaje.	Una serie de sensaciones de pulsaciones regulares que no cambian.

8. Inicio del tratamiento

PASO 3 – SELECCIÓN DEL NIVEL DE INTENSIDAD (1 BAJO – 10 ALTO)

La unidad comienza automáticamente en el nivel de intensidad 1. Aumente lentamente el nivel de intensidad al presionar el botón ▲(arriba). Debe sentir una leve sensación de pulsación.

¿Cómo elijo el nivel de intensidad adecuado para mi dolor?

Cada vez que presione el botón ▲(arriba) o ▼(abajo), la intensidad cambiará a otro nivel de intensidad. Si la sensación de estimulación se debilita o desaparece, aumente la intensidad. Pero, si la sensación es de alguna manera incómoda, presione el botón ▼(abajo) para bajar la intensidad.

- Presione ▲ para más intensidad.
- Presione ▼ para menos intensidad.

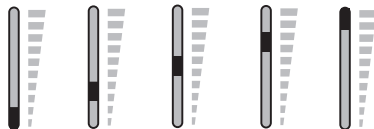
Si la luz indicadora de los electrodos parpadea, la unidad se apagará automáticamente después de 30 segundos.

 “Solución de problemas”

¿En qué nivel de intensidad está mi unidad?

Presione el botón ▲(arriba)/▼(abajo) para aumentar/disminuir la intensidad. La luz indicadora de intensidad se mueve hacia arriba/abajo después de presionarlo una o dos veces (como se muestra a continuación). Por lo tanto, la luz podría no moverse hacia arriba/abajo, pero el nivel de intensidad aumentará/disminuirá cada vez que presione el botón.

Luz de intensidad:



Nivel de intensidad: 1 o 2 3 o 4 5 o 6 7 o 8 9 o 10

¿Cuánto tiempo dura el tratamiento?

La unidad continuará automáticamente por 15 minutos antes de apagarse. Si desea detener el tratamiento mientras lo está utilizando, presione el botón de encendido/apagado. Recomendamos un total de 30 minutos de tratamiento en cada sesión, hasta 3 veces al día.

9. Cómo controlar y aliviar el dolor

¿Cuándo debería comenzar el tratamiento?

Uselo tan pronto como comience su dolor. Comience con una sesión (la unidad se apaga automáticamente a los 15 minutos). Apague la unidad con los electrodos aún conectados y una vez más asigne una puntuación a su dolor (del 1-bajo al 10-alto).

Controle su dolor pronto

Si controla el dolor pronto, podría evitar que se vuelva más intenso o, incluso, crónico. Es mejor que lo controle pronto, de manera que no alcance un umbral alto del dolor que pueda llegar a limitar sus actividades habituales.

¿Por cuánto tiempo debe usarlo?

Comience con una sesión de 15 minutos. Siempre apague la unidad con los electrodos aún conectados. Asigne una puntuación a su dolor para monitorear su progreso, del 1-bajo al 10-alto. Detenga las sesiones de tratamiento si el dolor ha disminuido o desaparecido. Presione el botón de encendido/apagado para continuar el tratamiento por otra sesión de 15 minutos.

1 sesión: Apagado automático en 15 minutos	Máx. minutos/sesión: 30 minutos	Máx. veces/día: 3 veces
---	--	--------------------------------

PRECAUCIÓN

• Un tratamiento excesivo y una estimulación intensa pueden causar fatiga muscular y provocar efectos adversos.

¿Cuándo debe dejar de usar la unidad?

1. Si experimenta una **reacción adversa** (irritación/enrojecimiento/quemaduras en la piel, dolores de cabeza u otras sensaciones de dolor, o si siente alguna molestia inusual).
2. Si su dolor **no mejora**, se vuelve gravemente crónico e intenso o continúa **por más de cinco días**.

9. Cómo controlar y aliviar el dolor

¿Para qué tipo de dolor es más efectivo?

Este tratamiento es óptimo para el dolor agudo debido a que es localizado. “Dolor agudo” es el dolor en una zona determinada durante menos de 3 meses. Si usted tiene dolor crónico, puede que tenga dolor en más de una zona y por más de 6 meses. El dolor crónico puede verse agravado por otros problemas que esta unidad no puede tratar.

Sin embargo, recuerde que esta unidad no cura su dolor ni la causa raíz del dolor. Esta brinda alivio temporal o disminución del dolor para que usted pueda manejar mejor su vida y actividades.

Antes de utilizar la unidad, asegúrese de que todos los componentes funcionen correctamente.

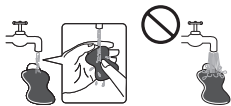
1. Asegúrese de que el cable no esté roto.
2. Verifique que los electrodos se adhieran bien y que no estén dañados.
3. Verifique que la conexión del cable de electrodos no esté rota.
4. Verifique que la unidad esté intacta y funcionando bien.
5. Verifique que no haya derrames del líquido de las pilas.

10. Limpieza y almacenamiento

La unidad está diseñada para uso repetido a través del tiempo. Los electrodos tienen una duración de 150 usos o 5 meses (basado en un uso de 1 vez al día). A continuación, encontrará instrucciones de limpieza y almacenamiento importantes:

Limpieza de los electrodos

1. Apague la unidad y retire el cable de electrodos de los electrodos.
2. Lave los electrodos cuando la superficie adhesiva se ensucie o los electrodos no se adhieran con facilidad.
 - Lave el electrodo delicadamente con las yemas de los dedos bajo una corriente suave de agua fría por varios segundos (no use esponjas/paños/objetos con filo, como un clavo, en el lado adhesivo, no use detergentes, químicos o jabón).
3. Los electrodos se pueden lavar después de 15 usos, aproximadamente diez veces hasta 150 usos. No lave los electrodos por demasiado tiempo o con demasiada frecuencia.
4. Seque los electrodos y deje secar completamente la superficie adhesiva. No limpie la unidad con un pañuelo de papel o un paño.
5. **Los electrodos son reemplazables y pueden comprarse cuando sea necesario llamando al 1-800-634-4350, o visite OmronHealthcare.com.**



La duración de los electrodos puede variar según la frecuencia con la que los lava, la condición de la piel y cómo los almacena.

¿Cuándo debe reemplazar los electrodos?

Si el electrodo ya no se adhiere a su piel o si más del 25 % de la superficie del electrodo no está en contacto con su piel.

Limpieza de la unidad

1. Apague la unidad y desconecte el cable de los electrodos.
2. Limpie la unidad con un paño levemente humedecido (o con un paño mojado con una solución neutral de limpieza) y seque cuidadosamente.
 - No use químicos (como tiner, benceno).
 - No permita que penetre agua en el interior de la unidad.

10. Limpieza y almacenamiento

Almacenamiento de los electrodos

1. Apague la unidad y desconecte el cable de la parte inferior de la unidad.
2. Retire los electrodos de su cuerpo.
3. **Deje los cables conectados a los electrodos.**

Coloque los electrodos en el portaelectrodos, uno a cada lado, con la parte adhesiva de cada electrodo en el portaelectrodos.

4. **Enrolle los cables de electrodos en el portaelectrodos.**



Almacenamiento de la unidad y los electrodos

- Guarde la unidad, los electrodos con los cables de electrodos en el portaelectrodos, la Guía para la colocación de los electrodos y el Manual de instrucciones dentro de la caja original.
- No guarde la unidad en áreas bajo la luz directa del sol, temperaturas altas o bajas, áreas húmedas, cerca del fuego, vibración o golpes.

**Temperatura de almacenamiento, 32 °F - 104 °F (0 °C - 40 °C),
30 % - 80 % humedad relativa.**

- **No guarde la unidad en lugares que estén fácilmente al alcance de los niños.**
- Cuando no se utilice por un periodo prolongado retire las pilas antes de almacenar la unidad para evitar un derrame del líquido de las pilas.
- No envuelva el cable de electrodos alrededor de la unidad ya que podría dañar el cable.




11. Solución de problemas


Si ocurre alguno de los problemas que se mencionan a continuación, verifique que no haya ningún otro dispositivo eléctrico dentro de una distancia de 30 cm (12 pulgadas). Si el problema persiste, consulte la tabla a continuación.

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
No se siente la intensidad. Nivel muy débil de intensidad.	¿Está usando solo un electrodo?	Coloque el otro electrodo en la piel. Debe usar AMBOS ELECTRODOS para que el tratamiento funcione.
	¿Ha quitado la película transparente del electrodo?	Quite la película de la superficie adhesiva de los electrodos.
	¿Los electrodos están uno encima del otro o se superponen?	Verifique la colocación de los electrodos. Consulte la Guía para la colocación de los electrodos.
	¿El cable está bien conectado a la unidad?	Conecte el enchufe macho del cable correctamente en el enchufe hembra en la parte inferior de esta unidad.
	¿La intensidad configurada se está debilitando?	Presione el botón ▲ (arriba).
	¿El gel está dañado?	Reemplace el electrodo.
	¿Las pilas están bajas?	Reemplace ambas pilas AAA.
	¿Es la intensidad “1”?	Presione el botón ▲ (arriba).
La piel enrojece o se siente irritada.	¿Está la superficie adhesiva de los electrodos sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de los electrodos delicadamente con las yemas de los dedos por aproximadamente 3 segundos bajo una corriente suave de agua.
	¿La duración del tratamiento es demasiado larga?	Use la unidad menos de 15 minutos.
	¿Están los 2 electrodos correctamente colocados en el cuerpo?	Consulte la Guía para la colocación de los electrodos y colóquelos correctamente.
	¿Está desgastada la superficie del electrodo?	Reemplace ambos electrodos al mismo tiempo.

11. Solución de problemas

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
No hay fuente de alimentación.	¿Están las polaridades de las pilas (+ y -) alineadas en la dirección incorrecta? o ¿las pilas están agotadas?	Verifique la alineación de las pilas o reemplácelas.
La unidad se apaga durante el uso.	¿Las pilas están bajas?	Reemplace ambas pilas al mismo tiempo.
	¿Está roto el cable?	Reemplace el cable.
Se enciende la luz indicadora de las pilas. 	¿Las pilas están bajas?	Reemplace ambas pilas al mismo tiempo.
El gel de los electrodos no se adhiere a la piel.	¿Ha quitado la película transparente del electrodo?	Quite la película de la superficie adhesiva de los electrodos.
	¿Los electrodos están húmedos? o ¿su piel está demasiado húmeda?	Seque los electrodos o seque la piel.
	El gel del electrodo podría estar dañado.	Reemplace el electrodo.
	¿Tiene demasiado vello en su piel?	Afeite el área circundante para una adhesión adecuada del electrodo.
	¿Está la superficie adhesiva de los electrodos sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de los electrodos delicadamente con las yemas de los dedos por aproximadamente 3 segundos bajo una corriente suave de agua fría.
	¿Está usando el electrodo mientras suda?	Seque el área de colocación del electrodo.
	¿Se han lavado los electrodos por demasiado tiempo o con demasiada frecuencia?	Deje el electrodo en el congelador toda la noche.
	¿Estuvieron los electrodos almacenados bajo altas temperaturas, alta humedad o luz directa del sol?	Reemplace ambos electrodos.

11. Solución de problemas

Si esto sucede...	Posibles causas...	Pruebe esta solución...
La luz indicadora de los electrodos parpadea.  Pad	¿Están colocados ambos electrodos en el cuerpo?	Vuelva a colocar los electrodos que se desprendieron firmemente sobre la piel.
	¿Ha quitado la película transparente del electrodo?	Quite la película de la superficie adhesiva de los electrodos.
	¿El cable está bien conectado a la unidad principal?	Conecte el enchufe macho del cable correctamente en el enchufe hembra en la parte inferior de la unidad principal.
	¿Está la superficie adhesiva de los electrodos sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de los electrodos delicadamente con las yemas de los dedos por aproximadamente 3 segundos bajo una corriente suave de agua fría.
Si las anteriores medidas no tienen resultado, comuníquese con nosotros al 1-800-634-4350.		

12. Garantía limitada

Se garantiza que su unidad Pocket Pain Pro de OMRON, excluidas las pilas y los electrodos, estará libre de defectos en materiales y mano de obra durante 1 año a partir de la fecha de compra, siempre que se la utilice de conformidad con las instrucciones de uso suministradas. Los electrodos suministrados con la unidad están garantizados por 30 días desde la fecha de compra. Las garantías a las que se hace referencia anteriormente se extienden sólo al comprador minorista original. A consideración nuestra, reemplazaremos, sin costo alguno, cualquier unidad cubierta por la garantía arriba mencionada. El reemplazo es nuestra única responsabilidad y su único recurso conforme a la garantía provista.

Para recibir el servicio de garantía, póngase en contacto con Servicio de Atención al Cliente llamando al 1-800-634-4350 para averiguar la dirección del Centro de Inspección y cualquier cargo por manejo y envío que pudiera corresponder. Adjunte el comprobante de compra. Incluya una carta con su nombre, dirección, número de teléfono y la descripción del problema específico. Empaque el producto cuidadosamente para evitar que se dañe durante el traslado. Debido a la posibilidad de extravío durante el transporte, le recomendamos que asegure el producto con confirmación de entrega.

ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y USTED PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO AL OTRO (O SEGÚN EL PAÍS O LA PROVINCIA). LO QUE PRECEDE ES LA ÚNICA GARANTÍA PROVISTA POR OMRON EN RELACIÓN CON ESTE PRODUCTO, Y, POR LA PRESENTE, OMRON RENUNCIA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO CONCRETO. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS Y OTROS TÉRMINOS IMPUESTOS POR LA LEY, SI EXISTIERAN, SE LIMITAN AL PERIODO DE DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA ARRIBA MENCIONADA.

ALGUNOS ESTADOS (PAÍSES Y PROVINCIAS) NO PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO AL PLAZO DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO TANTO, LA LIMITACIÓN PRECEDENTE PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO. OMRON NO SE HARÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DE USO O CUALQUIER OTRO COSTO, GASTO O DAÑO ESPECIAL, FORTUITO, CONSECUENTE O INDIRECTO. ALGUNOS ESTADOS (PAÍSES Y PROVINCIAS) NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O RESTRICCIÓN DE LOS DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES, POR LO QUE LAS EXCLUSIONES PRECEDENTES PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varíen por jurisdicción. Debido a requisitos locales especiales, es posible que algunas de las limitaciones y exclusiones antes mencionadas no apliquen en su caso.

PARA COMUNICARSE CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Visite nuestro sitio web en:

OmronHealthcare.com

Llame sin cargo al:

1-800-634-4350

13. Especificaciones

Nombre del producto	Pocket Pain Pro de OMRON
Modelo #	PM400 <small>REF</small> HV-F013-Z2
Fuente de alimentación	3 V CC (2 pilas alcalinas AAA o 2 pilas de manganeso AAA)
Duración de las pilas	Las pilas nuevas (2 pilas alcalinas AAA) durarán aprox. 3 meses (con un uso de 15 minutos al día, modo Movimiento constante, máx. intensidad).
Frecuencia	Aprox. de 1 Hz a 108 Hz
Duración del PULSO	100 μ sec
Voltaje máximo de salida	32 V (durante 500 Ω de carga)
Control de potencia	10 niveles de intensidad
Temperatura, humedad de funcionamiento (al usar el producto)	50 °F a 104 °F (10 °C a 40 °C), 30 % a 80 % HR (sin condensación), 700 a 1060 hPa
Temperatura, humedad de almacenamiento	32 °F a 104 °F (0 °C a 40 °C), 30 a 80 % HR
Temperatura, humedad, presión de aire de transporte	-4 °F a 140 °F (-20 °C a 60 °C), 10 a 95 % HR, 700 a 1060 hPa
Peso	Aprox. 2.6 oz (75 g) (incluidas las pilas)
Dimensión exterior	Aprox. 3" (ancho) x 2.8" (alto) x 0.9" (profundidad) (75 x 70 x 22 mm)
Clasificación de equipo electromédico	Encendido internamente
Clasificación IP	IP 22
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Pieza aplicada	Tipo BF (electrodos)
Periodo de duración (vida útil)	Dispositivo: 5 años Electrodo: 150 usos

- NOTA:**
- Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
 - Este producto OMRON se fabrica bajo el estricto sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co, Ltd., Japón.
Diseñado para un mínimo de 5 años de vida útil.

13. Especificaciones

La clasificación IP es el grado de protección provisto por un recinto según IEC 60529. Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12.5 mm de diámetro, tales como un dedo y objetos más grandes, y contra gotas de agua que caen de forma oblicua, que afectarían la operación normal.

Accesorios/repuestos (pedir en: OmronHealthcare.com)

- PMLLPAD-L (3" x 4.5" [75 mm x 114 mm])
- PMLLPAD (2.5" x 4" [63 mm x 102 mm])

14. Declaración de la FCC

ADVERTENCIA DE LA FCC

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable encargada del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Nota:

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC. Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorrientes que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para asistencia.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia perjudicial y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso la que pueda causar un mal funcionamiento.

15. Guía y declaración del fabricante

Pocket Pain Pro de OMRON - Información de para los documentos incluidos en el ámbito de aplicación de IEC60601-1-2:2014

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

PM400 cumple con la norma de Compatibilidad electromagnética (EMC) IEC60601-1-2:2014.

En OmronHealthcare.com/emc, podrá encontrar más información de acuerdo con la norma EMC. Consulte la formación de EMC para PM400 en el sitio web.



OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto 617-0002
JAPAN

Distribuido por:

OMRON HEALTHCARE, INC.

1925 West Field Court, Lake Forest, IL 60045 U.S.A.

Si tiene alguna pregunta: 1-800-634-4350

Obtenga información general sobre el dolor: OmronHealthcare.com

© 2019 OMRON HEALTHCARE, INC.

Hecho en China

HV-F013-Z2
5022784-1A